



Asistencia de Calefacción Area de Servicio



Disponible En:

Arlington	Dracut	Tewksbury
Bedford	Dunstable	Tyngsboro
Belmont	Groton	Waltham
Billerica	Lexington	Watertown
Burlington	Lowell	Westford
Carlisle	Pepperell	Wilmington
Chelmsford		

Fax documentation to: **978-458-8594**

Email documentation only to:
fuelassistance@commteam.org

Connect with us...#commteam.org



Tiene Dificultad Para Pagar La Factura de Calefacción?

La Asistencia de Calefacción de CTI Puede Ayudar.

Cada año, Community Teamwork ofrece LIHEAP, también conocido como Asistencia de Calefacción, a un promedio de 12,000 hogares elegibles desafiados por el alto costo de la calefacción.

Quien Puede solicitar?

- Propietarios de Casa & Inquilinos

Los pagos se pueden hacer para:

- Petroleo (Aceite)
- Queroseno
- Electricidad
- Gas Natural
- Gas Propano
- *Calefacción incluida en el alquiler

*Se pueden aplicar algunas restricciones

2019-2020 LIHEAP Elegibilidad de Ingresos

Tamaño de Familia	Ingreso Maximo
1	\$37,360
2	\$48,855
3	\$60,351
4	\$71,846
5	\$83,341
6	\$94,837

Programa de Asistencia de Calefacción de CTI

Para hacer su cita

Favor de llamar al: **978-459-6161** o

Comuníquese por internet: **www.commteam.org** Hazle un clic al **botón azul de Fuel Assistance** ubicado en la esquina superior a la derecha

Programa de Conservación de Energía

Favor de llamar al: 978-654-4904

Esta publicación fue financiada por una subvención Del Programa de Asistencia de Energía para Hogares de Bajos Ingresos del Departamento De Vivienda y Desarrollo Comunitario de Massachusetts.



Construyendo Comunidades, Cambiando Vidas.

LIHEAP

(Programa de Asistencia de Energía Para Hogares de Bajo Ingresos)

También conocido como

Asistencia de Calefacción & Evaluación de Energía en el Hogar

Community Teamwork

45 Kirk Street, 2nd Floor
Lowell, MA 01852
978-459-6161
978-458-8594 Fax
www.commteam.org

Community Teamwork

Programa de Asistencia de Calefacción

Que es Asistencia de Calefacción?

El Programa de Asistencia de Calefacción ayuda a pagar una parte de su factura de calefacción en invierno entre los meses de noviembre a abril de cada año.

Quien ese legible y cuáles son los beneficios?

Elegibilidad es basada en el número de personas vivienda en su hogar y el sueldo bruto de todos los miembros en el hogar. (Ver la tabla abajo)

2019-2020 LIHEAP Elegibilidad de Ingresos

Tamaño de Familia	Ingreso Máximo
1	\$37,360
2	\$48,855
3	\$60,351
4	\$71,846
5	\$83,341
6	\$94,837

Los pagos de asistencia de calefacción para el uso real o servicio de calefacción se realizan directamente al proveedor de su servicios para las necesidades de energía primaria desde el 1 de noviembre hasta el 30 de abril

- Propietarios de Casa & Inquilinos son elegibles
- Puede utilizar cualquier tipo de Fuente de calefacción: Petroleo (aceite), Queroseno, Electricidad, Gas Natural, Gas Propano, y *Calefacción incluida en el alquiler
- Puede estar recibiendo una tarifa con descuento para su servicio de calefacción
- La mayoría de los hogares que reciben asistencia de calefacción también califican para otros programas de conservación energética

*Se pueden aplicar algunas restricciones

Como Solicito?

Los solicitantes por primera vez pueden ahorrar tiempo haciendo su cita por internet o llamando a nuestra oficina en Lowell o en uno de nuestros Sitios de Satélites para hacer su cita obligatoria para Asistencia de Calefacción. Para hacer su cita, llame a la oficina de Lowell al 978-459-6161 o por internet visitando www.commteam.org (debe tener un correo electronico valido para hacer su cita por internet)

Cuando puedo solicitar?

CTI comienza a tomar citas en septiembre y deja de tomar citas el 30 de abril. Los clientes que soliciten tarde en la temporada de calefacción tendrán su factura pagada retroactivamente desde el 1ro de noviembre

Que documentos Necesito para solicitar?

- Identificación con foto del Jefe de Familia
- Tarjeta de Seguro Social y certificado de nacimiento o prueba de naturalización para cada miembro del hogar
- Comprobante de ingresos de los últimos 30 días antes de la Fecha de su cita/solicitud para todos los miembros del hogar
- Copia de hipoteca, Seguro del hogar, Impuestos del hogar o contrato de alquiler
- Factura de Electricidad y gas (calefacción)

Los solicitantes que vuelven (re-certificación) deben solicitar cada año. No se necesita cita. Las solicitudes de Asistencia de Calefacción se envían directamente a los solicitantes a su hogar. Se les pide a los solicitantes que actualicen y hagan cambios a cualquier informacion incorrecta en su solicitud. Envíe la solicitud firmada junto con la documentación de ingresos actual para cada miembro del hogar a la oficina de CTI en Lowell.

Evaluación Gratis De Energía del Hogar

Contacte a Laurie Petersen, Conservación de Energía www.commteam.org, 978-654-4904

En un esfuerzo para reducir su costo de energía & ahorrarle dinero en sus servicios, CTI, con fondos de National Grid, Eversource, el Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario y la Red de Bajos Ingresos puede realizar una Evaluación de Energía del Hogar completa — este esfuerzo consiste de los siguientes 3 programas:

Programa de Administración de

Electrodomésticos (AMP) Provee a las familias elegibles, bombillas de ahorro de energía, dispositivos de conservación de energía y en algunos casos un refrigerador gratis.

Programa de Climatización

Provee a los hogares elegibles insulacion gratis, burletes y sellado de aire instalados por contratistas autorizados.

Programa de Reparación y Reemplazo del Sistema de Calefacción

Provee a los hogares elegibles reparaciones gratuitas o el reemplazo de su Sistema de calefacción por contratistas autorizados.

Para ser elegible para estos programas, debe tener Asistencia de Calefacción o recibir una tarifa de descuento de servicios de energía y vivir en un edificio con menos de 5 unidades. Para AMP, debe tener una cuenta de electricidad activa a su nombre y debe estar viviendo en su hogar actual por lo mínimo 9 meses.